Ն. 3656 — 1897 ՅՈՒԼԻՍ 19 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԷՍԻ — 1315 ՐԷՄԻ ԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 1 — ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՈՒ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՏ

20 ԲԱՐՈՒ

ԲՈԼԻԹԻԿԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱԶՈՆԷ ԳԻՆՑԱԿԱՆ

	12 պատէ	6 պատէ	3 պատէ
ՄԹԱՄԱՅԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկ թուագիր 20 ղրուշ

(صاحب امتیاز: جیولکیان)

ԵԳԻՊՏԻ ԿԱՋԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՑԱԿԱՆ

Մէկ, Երէք վէ Յինէք ամիսէ ղր. 8
Մէկ ամիսէ 11ի 10ր. կա. » 3

Մեկնողաց նամակաց համար պէտք է ուղարկել գրասենեակն վէ ոչ թէ գործակալներուն եվրոպական իսկ օրագրատան եվրոպական

Խմբագրութիւն Սիրամարգաց Պողոտայ Ալի Ճամբուն Նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մամուլ։ Գրութիւնք մեզմէ հաղորդուած կազմածներն ստիպով վէ մեռուած

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— մուրհատաք օլունա։

ԻՍԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Կազմիսը՝ 23 ուէբէէն պէրու իյնաղ իսէն եօրթուլարա բիւյիք իսէրլեք, ո կիւնլերի նէյր օլընմամաղա իսի իսէ ամ, պու տէքա հասպել իյնաղ պու ուսուլի պոզմազ լիւզում կեորիւլիպ, կազիմաղ էօնիւմիզնեքի բազար էրթէսի, հանի Վարդապետ եօրթուլաղ կիւնիւ նէյր օլընմաղ սբր։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սիմսարան Լօնդրայա յէքիւէն պիր թելեկրաֆա կեօրե, կէյնէ բազար երթեսի կէնէտի Զիբրալ (Հիպրաթար) սահիլիսեան, Մալտանա հիվանդանաս սուրմուլ օլան Ինկիլիզ սաքերի իւլերինէ 1000 թեֆեր լոսի թարֆիքնան հիւճում իսիլիպ, իքի թարֆ պէնինաէ յեսէրիլի պիր միւսաատէմ վազու պուլմուլ, վէ պունան Ինկիլիզ սաքերինէն պիր միւլզիմ, 8 զապթի թելեֆ վէ պիր միւլզիմ եարալանմէլ սբր։ Սալը սապանը պիր թարուր Ինկիլիզ տիւվարի սաքերի՝ սահիլերի թարզով էքմէկէ պուլմազնան, անլեր սահի կէրի յեսէլմէկէ մէճբուր օլմուշլար սբր։

—

Պելկրատան իշար օլունաբզնա կեորե, Սրպիա հարպիւ նէզարէթի Ֆրանսա սեվէլէթի ֆապրիգասնա 100,000 Լեպել թիւֆէնկի սբարաբլ էթմէյ սիր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՄՈՒՀԱՐԲԵԳԵՍԻ

Հավատոֆ

Էնտեղի սեֆիրլեր իլե Խարբիյէյ նազիրը սեվլ։ Թելֆիգ բայ հազրեթլերինէն եվվելքի կիւն Թարխանէսե ադաբ էճիթիա էթմէյլերի մուգարրեր էքէն, էյպու էճիթմա պու կիւնե պրագրամլը սբր։

Տիւր Նիսա կազիմաբը՝ եազդնան ասկ մուգարրերթաքնէն էպա ալթնա ալընմասը մէմուլ օլաբզնը եազայոր։

Թիւրքճէ կազիմաբրէն պէյանէնա կեօրե, Թեոֆիկ Օսմանը օրասը երքանը հարպիյէ բեսը սանիսի վէ նեհնիէնը միւթեսարրեֆը սասա։ Սեյֆուլլահ բայ հազրեթլերի՝ հեր 15 կիւնաէ պիր սեֆա Թեոֆիկայա սեվը ու թէֆթիչ իսեէնէք, վէ եհալիսինէ թիրհարհարբը իչիւն լազմ կէլեն թեպիրլերի էթթիկայ եյլեյէճէք, պունլարը չիքարտիլթերինի սիյնեյէճէք, վէ միւլքիյէ մեմուրլարնան հիւճնը էյիքի վազիֆէ էթմէյենլերի թեպսիլ էթթերեճէք սբր։

—Վօյսասա եունանը քեազբա արախմիսիյէ պազբը բարաբ սիւրիւմէքէ, վէ Օսմանը ազէնի սահիպլերի զարարա օզրամազա օյմալարընան սօյայը, մեճիսիյէ 19 զ. հասազբյա բիսցայա չեգարմազ իլզրե քեռքի մբգասրան մեճիսիյէ զ. զբզարբյա մեթալիք կեօնաերմելերի իչիւն, Սելանիք սարթիրբզնա լազմ կէլեն նասիհաթ էյքա օրընմասը՝ Վօյսա գօմանան վէ գայմազամը սասա։ Էնվէր բայ թարթիքնան Սելանիկէ իչաբ օրընմազա, օրաճա իյնազը իճրա օրընմշ սբր։

—Կէյնէն հաֆթա մուհարեպէտ զազթ օլընան 3 սեֆասա 5 վագտ ճեպհանէ վէ 2 վագտ նազիյէ արազալարը՝ Սելանիկէ կեթիրիլմէյ սիր։

—Եավերանը Շահանէտէն սասա։ Վէհզիր բայ հազրեթլերի՝ եունան օրասի Հիւմայուն գօմանանլարընա իհտան զալարլան գեյմէմասը դբլեցիրը իլե իմբրա վէ զալբթանա վէ եֆբասա վէրիլեն միասլանալարը օրասայա կեօթիրմէք իլզրե Սելանիքաէն Թեսալիա կէթմէշ սիր։

—Ամինասաքի Ամրի կազեթասընդն պէյանընա կեօրե, Եունան հիւքիմէթի՝ Թիւրքիայա վերեճէկի թազմինաը հարպիյէնին պիրինճի թազիթինի վերեպիմէք իշլուն մեմուրլեքը եճնեպիյեսե մուգիմ միւթեպեր Եունանլալարընը մանավէնեթիյե պիր իսթիգրազը սախիլի ազա էթմէք թասավուրընան պուլընըյօր։

—Բարիզաե բիվայէթ օլունարզնա կեօրե, Թեոֆիկ Օսմանը օրասը երքանը հարպիյէ բեսը սանիսի վէ նեհնիէնը միւթեսարրեֆը սասա։ Սեյֆուլլահ բայ հազրեթլերի՝ հեր 15 կիւնաե պիր սեֆա Թեոֆիկայա սեվը ու թէֆթիչ իսեէնէք, վէ եհալիսինէնէթիրհարհարբը իչիւն լազմ կէլեն թեպիրլերի էթթիկայ եյլեյէճէք, պունլարը չիքարտիլթերինի սիյնեյէճէք, վէ միւլքիյէ մեմուրլարընան հիւճնը էյիքի վազիֆէ էթմէյենլերի թեպսիլ էթթերեճէք սբր։

—Վօյսասա եունանը քեազբա արախմիսիյէ պազբը բարաբ սիւրիւմէքէ, վէ Օսմանը ազէնի սահիպլերի զարարա օզրամազա օյմալարընան սօյայը, մեճիսիյէ 19 զ. հասազբյա բիսցայա չեգարմազ իլզրե քեռքի մբգասրան մեճիսիյէ զ. զբզարբյա մեթալիք կեօնաերմելերի իչիւն, Սելանիքաբ սարթիրբզնա լազմ կէլեն նասիհաթ էյքա օրընմասը՝ Վօյսա գօմանան վէ գայմազամը սասա։ Էնվէր բայ թարթիքնան Սելանիկէ իչաբ օրընմազա, օրաճա իյնազը իճրա օրընմշ սբր։

—Կէյնէն հաֆթա մուհարեպէտ զազթ օլընան 3 սեֆասա 5 վագտ ճեպհանէ վէ 2 վագտ նազիյէ արազալարը՝ Սելանիկէ կեթիրիլմէյ սիր։

—Եավերանը Շահանէտէն սասա։ Վէհզիր բայ հազրեթլերի՝ եունան օրասի Հիւմայուն գօմանանլարընա իհտան զալարլան գեյմէմասը դբլեցիրը իլե իմբրա վէ զալբթանա վէ եֆբասա վէրիլեն միասլանալարը օրասայա կեօթիրմէք իլզրե Սելանիքաէն Թեսալիա կէթմէշ սիր։

—Ամինասաքի Ամրի կազեթասընդն պէյանընա կեօրե, Եունան հիւքիմէթի՝ Թիւրքիայա վերեճէկի թազմինաը հարպիյէնին պիրինճի թազիթինի վերեպիմէք իշլուն մեմուրլեքը եճնեպիյեսե մուգիմ միւթեպեր Եունանլալարընը մանավէնեթիյե պիր իսթիգրազը սախիլի ազա էթմէք թասավուրընան պուլընըյօր։

—Բարիզաե բիվայէթ օլունարզնա կեօրե, Թեոֆիկ Օսմանը օրասը երքանը հարպիյէ բեսը սանիսի վէ նեհնիէնը միւթեսարրեֆը սասա։ Սեյֆուլլահ բայ հազրեթլերի՝ հեր 15 կիւնաե պիր սեֆա Թեոֆիկայա սեվը ու թէֆթիչ իսեէնէք, վէ եհալիսինէնէթիրհարհարբը իչիւն լազմ կէլեն թեպիրլերի էթթիկայ եյլեյէճէք, պունլարը չիքարտիլթերինի սիյնեյէճէք, վէ միւլքիյէ մեմուրլարընան հիւճնը էյիքի վազիֆէ էթմէյենլերի թեպսիլ էթթերեճէք սբր։

—Վօյսասա եունանը քեազբա արախմիսիյէ պազբը բարաբ սիւրիւմէքէ, վէ Օսմանը ազէնի սահիպլերի զարարա օզրամազա օյմալարընան սօյայը, մեճիսիյէ 19 զ. հասազբյա բիսցայա չեգարմազ իլզրե քեռքի մբգասրան մեճիսիյէ զ. զբզարբյա մեթալիք կեօնաերմելերի իչիւն, Սելանիքաբ սարթիրբզնա լազմ կէլեն նասիհաթ էյքա օրընմասը՝ Վօյսա գօմանան վէ գայմազամը սասա։ Էնվէր բայ թարթիքնան Սելանիկէ իչաբ օրընմազա, օրաճա իյնազը իճրա օրընմշ սբր։

—Եկէն հաֆթա մուհարեպէտ զազթ օլընան 3 սեֆասա 5 վագտ ճեպհանէ վէ 2 վագտ նազիյէ արազալարը՝ Սելանիկէ կեթիրիլմէյ սիր։

—Եավերանը Շահանէտէն սասա։ Վէհզիր բայ հազրեթլերի՝ եունան օրասի Հիւմայուն գօմանանլարընա իհտան զալարլան գեյմէմասը դբլեցիրը իլե իմբրա վէ զալբթանա վէ եֆբասա վէրիլեն միասլանալարը օրասայա կեօթիրմէք իլզրե Սելանիքաէն Թեսալիա կէթմէշ սիր։

—Ամինասաքի Ամրի կազեթասընդն պէյանընա կեօրե, Եունան հիւքիմէթի՝ Թիւրքիայա վերեճէկի թազմինաը հարպիյէնին պիրինճի թազիթինի վերեպիմէք իշլուն մեմուրլեքը եճնեպիյեսե մուգիմ միւթեպեր Եունանլալարընը մանավէնեթիյե պիր իսթիգրազը սախիլի ազա էթմէք թասավուրընան պուլընըյօր։

—Բարիզաե բիվայէթ օլունարզնա կեօրե, Թեոֆիկ Օսմանը օրասը երքանը հարպիյէ բեսը սանիսի վէ նեհնիէնը միւթեսարրեֆը սասա։ Սեյֆուլլահ բայ հազրեթլերի՝ հեր 15 կիւնաե պիր սեֆա Թեոֆիկայա սեվը ու թէֆթիչ իսեէնէք, վէ եհալիսինէնէթիրհարհարբը իչիւն լազմ կէլեն թեպիրլերի էթթիկայ եյլեյէճէք, պունլարը չիքարտիլթերինի սիյնեյէճէք, վէ միւլքիյէ մեմուրլարընան հիւճնը էյիքի վազիֆէ էթմէյենլերի թեպսիլ էթթերեճէք սբր։

—Բարիզ Օսմանը սեֆարեթի միւթեշարը օլուպ, Լ. Հէյ (Հոլանտա) սեֆիրլիկինե թայէն օլընան սասա։ Մրաք եֆ. հազրեթլերը՝ չեհրը մեզքիրը միւվասելեթ էթմէյ սիր։

—Վեֆաթ իսեն Մեելքիթ Բաթրիգինին եերինե՝ Հօրան Մեելքիթ բիսգէօքսը Նիգօլաս եֆ. գայմազամ նասպ օլընմէյ սբր։

—Ֆրանսա սեֆիրի պայ քեռթիպ Մ. սը Մարժերի՝ մեեզունէն Տերսաատէթաէն ազիմէթ էթմէշ սիր։

—Բարիզ Օսմանը սեֆարեթի միւթեշարը օլուպ, Լ. Հէյ (Հոլանտա) սեֆիրլիկինե թայէն օլընան սասա։ Մրաք եֆ. հազրեթլերը՝ չեհրը մեզքիրը միւվասելեթ էթմէյ սիր։

—Վեֆաթ իսեն Մեելքիթ Բաթրիգինին եերինե՝ Հօրան Մեելքիթ բիսգէօքսը Նիգօլաս եֆ. գայմազամ նասպ օլընմէյ սբր։

—Ֆրանսա սեֆիրի պայ քեռթիպ Մ. սը Մարժերի՝ մեեզունէն Տերսաատէթաէն ազիմէթ էթմէշ սիր։

—Բուսիանեն Տերսաատէթ եեկեր սեֆիրի Մ. Զենովիեֆին Թիւրքիա իլե Բուսիա սեվլեթլերի արասընա միանասպարթը գուվվեթլեշմէսինե չալընմազընը Նէվէյ Վէֆա կազեթասը եազազը սբրաա, սասը մուալլազա գալան մեսելելերին սասի գօյլուբզա հալ իսթեճեկի իմբաբ գավբսրի պեյան իսեյօր։

—Բուսիանեն Բամ սեֆիրլիկինե թայէն օլընմէյ օյան Տերսաատէթ սեֆիրի Մ. սը Նելիսաֆքն՝ անճագ սօն պահը մեկսիմինաե վէ սուլհ ահանամէսինին իմզալանմասընան սօնրա չէհրիմիզանե հարեքեթ իսեճեկինի, վէ պիր միւսաեթ Բուսիա իսթիրահաթ էթթիքաեն սօնրա գէչեն Բամայա կիսիպ, գրալ Ումպերթօյա էթթիմասընդնի Թեսալիա իսեճեկինի կելա կազեթասը եազմէյ իսե սե, միւլարեւէյհին պազը մահալլերե վեսա զիյարեթլերի էհրա իթմէյ օյմասընա պազբերա, հեր հալտե եազընա կիսաճեկինե սաիր օյան հավասինն սահա սահիհ օյմասը լազմ կելիյօր։

—Ինկիլթերա բօլիթիգա բրճանլընան Սբը Հօրաս Բամպալաթի՝ կեօյա Սբը Ֆիւբը Դբբրինին եերինե Տերսաատէթ սեֆարեթինե թային օլընմասը հազբզնասի բիվայէթ նիմ բեսի մենպալարան թեգիպ օլընբյօր։ Սբը Ֆիւբը Դբբրի՝ եազընա մեեզունէն Տերսաատէթաէն հարեքեթ իսեճեկ սիր։

—Դանիա նամ իթալիա զբրհբը Նաբոլիսէն չբգարազ Հանեայա ուղբյբզ, սիրբալ Գանեվաբյբզ սբմբզ վէ իդմիրե կեթիրմէյ սիր։ Մեեզքիր վաբօրբն 23 Քօրբ վէ 309 Քայֆասը վար իմիշ։

—Բեճնեճենիզ կիւնիւ հայաբ Բաշայա միւվասելեթ իսէն Ենգարբ չբմենաքիր գաթարը՝ Պիլեճիք իլե Գարաքեօյ արասընա պուլընան եայլը քեօրիւսէն վակօնլարը կէչիրմեքե իքեն, մանօվրա եանասընա չբմենաքիր մեմուրլարընան Բեթրօ նամընա պիր Բամ՝ Քրեանէն սիւշիպ Թելեֆ օյմբզբր։

—Մանասքբրա վուգաս պուլան աեհզեթլի եանկընան խասարթա օզրայան 2000աեն զիյատ պիշարեկանը միւմքին մերթեպե իհթիյաղլարընը սեֆ էթմէք իչիւն Սելանիքաե խանելեր Թօրանմազա իմիշ։

—Սուսամ սասասընդն Թայկանի գարիյեսինաե 12 եաշընան ալաղ օյան չօճուգլարա չիպգիելի պիր խասթալգ եարյբզ, պիր գաչ կիւն զարֆընա խայի վէֆիյէթ օյասընընան, Սուսամ պէյլիկինին պեր Թայֆի մանալ մեեզքիրե կեօնաերիյմիշ սիր։

—Ալաֆը. օգասաս իպթիտալարընա Ֆրանսանընդն Պահրը Սեֆիա ասանանասընան պիր ֆիլ՝ ամիրալ Բօթիլենին գօմանասը ալթընա օլարագ իպմիր լիմանընը գիյարեթ եյլեյեճեճ սիր։

—Անասուսա վերկիլերին սուրեթը Թահսիլի իլե ասմասը նազիա սիր թեֆերասաթընա տաիր, Անասուսա վիլայէթի միւֆեթթիշը ասմասիսի տեվ։ Շաքիր բայ հազրեթլերի թարֆընան մագամը Սասարեթասգամայա կեօնաերիլեն լայիհա իւղերինե, Շուրսի Տէվլեթճէ սա օյան սաիրելը իլե մասխարպերե իճրա օրընագան սօնրա, իգթիդա իսէն թեգիդաթ վէ միւղաքերաթը իճրա օրընարագ, օվ պագսե թանզիմ օլընան եվրադ՝ պու կիւնլերաե մագամը Սասարեթասգամայա թագամ օլընճագընը։

—Պէյգօզաս պիր թայ օճաղընա չալընան Գասբմ իսմինաե պիր ասեյ՝ տիւն պեօյիւճեք պիր թաշ ալթընա գալբզ վեֆաթ էթմէշ սիր։

—Իգմիրաե Գաբզը եագասա կենճ պիր էրմենի գբզը ազդ ու ալճագ սարիգասը իլե քենան քենասիսնի զեհրելեմէշ սիր։

ՌԷԱՆ

Առանասա «Օսմանը Մաղազասը» նամբյալ, «Սամսել Ահմեթեան, Յովհաննէս Իսկենտերեան վէ Հերքելերի» իմզա վէ իսնվանը ալթնան միւթեշեքիլ չերքեթիմիզ ենթրասընան Յովհաննէս էֆ. Իսկենտերեան պու սեֆա չերքեթը մեզքիրասէն քիւլիեն Թեոդորեան ի. սապ, նամբ իմզասզան չեգարբլմեզ, վէ չերքեթը մեզքիրեյե սեա եմվալ վէ զիմեմաթ վէ սայլանաթ վէ քեռֆիֆեի հուղուգան մամիլիյինին պիր կեօնա իրիչկի զալմասզ օլասզը պիլինմեք իլզրե իլանա իպթիտար օլունաբ։

ՍԱՄՈՒԷԼ ՎԷ ԱՒԵՏԻՍ
ԱՒԵՏԻՍԵԱՆ ՎԷ ՇԵՐԻՒԷԼԵՐԻ

Առանա, 24 յուլիս 1897 — 6—6

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Ամեն. Ֆ. Մազաքիա Սրբազան հազրեթլերի՝ տիւն ըֆեգաթընա Բաթրիգխանե գաբաբ քեհեաբը Ֆրենկեան սասա։ Աբրահամ եֆ. հազրեթլերի պուլընըզը հալաե Մապեյնը Հիւմայունա ազիմէթ իսերեք, պաչ քեռթիպ սաթաւք։ Թահսին պեյ եֆ. հազրեթլերի իլե միւլազաթ էթմէյ սիր։

—

Բաթրիգ Ամեն. Ֆ. Մազաքիա Սրբազան հազրեթլերի՝ պու ազամ իսկիւսարա կիսիպ, եարբն Ս. Կարապետ քիլիսէսինին եեմը մախասասը օյմագ միանասկպեթիյե մեզքիր քիլիսեաե Ս. Պասարագ թազասիս սիր։

—

Կրօն. ժողով գարարբյա, Բաթրիգ Սրբազան հազրեթլերի՝ քիլիսեյերե պիր Շրջաբերական կեօնասերիպ, Մասնաւոր վէ Ծայրագոյն բանյերերի օյմայան վարդապետներին գաւազան ալմամալարընը թենպիհ իսեճեճք սիր։

—

Կերեք իպտիվաճ վէ կերեք սսիր բանհանի մեսելելեր իչիւն լիւզում կեօրիլեն «կանոն Գիրքը» նամ քիթապընը էշմիսիրնեն ճեպիսնե՝ կրօն. ժողովաս գարար վերիլմիշ սիր։

—

Իզմիր Երմենի Գաթօլիք մերբասասը Ալեքսերան հիւրմ. Հ. Նիկողոս Մ. վարդապետ՝ տիւն Միքեա վելիան հիւրմ. Հ. Սարգիսն վարդապետ իլե պերգրեր Սելանիքեմբ ալիսինան հազբր պերգրեր ալընարզնը կիպի, պու կիւն սախի մահալ մեմուրիյեթինե ազիմէթ իսեճեճքեր։

—

Էսերնե Առաջն. Տեղապահ օլուպ պիր գաչ կիւնաեն պերու Տերսաատէթաե պուլընան Դերձակեան Արժ. Տ. Արսէն Ալագ քահանայ՝ տիւն սապահ Էսիրնե Առաջնորդաբ սարգբզ Սուքիասեան Դեր. Յ. Մեսրոպ Սրբազան խանեսինան գիյարեթ էթմէյ, վէ օրասա թասա եյլեմէյ սիր։

—

Մայր եկեղեցիներն Ս. Լուսաւորչեան գբզլար մեքթեպի՝ Դարակեօղեան Գրիգոր եֆ. պահեներնաեն Թեմամբյա թասիր ու թեֆրիյ իսարիյ օյմաղա, գելդիլեճեն պէրու Մայրեկեղեցիներն գասաքիլարա մախասուս Յանարընան գամբյ օյան գբզ չակերան՝ կելեճեճք տեվրեր թեարիսիյեներն քիչասընան մեզքիր Ս. Լուսաւորչեան մեզքիրեպինե նազլ օլընանազլար սբր։

—

Ուսումն. խորհուրդն գայյսր Ամենասրեան Տօգթ. Թորգոմեան Վահրամ եֆ.՝ չեհրիմիզ կազեթաընընան պիրիներն միանասպեթսիզ թենգիտաթ վէ մանասեզաթընան միլեթասիր օյարագ, իսթիքասընը Բաթրիգ Սրբազան հազրեթլերինե իրսալ էթմէյ իսե սե, Բաթրիգը միւարեեյ հազրեթլերի՝ իչպու իսթիքասը գապալ էթմէյիպ, մեճլիսե սախի թագամ էթմէմէյ, վէ մանհիպնեճ մանամիլեյհանանա գեքենայե սիր։ Բիրսը միւարեեյ՝ Ինանաբալիս մանգավելենամէք մանհիպնեճ մեգաքիր մեսելեսինի թեսվիյե էթմէսինի Գանկրե մեճլիսինե թավսիյե իսիր։ Իքի նեվ մասեն մեսքիքանաթ (գինինլիկ եաեի ալթան վէ կիսմիսլ մեքիքանաթ թարֆասարլարը՝ պու պեյանաթան բեգ զիյատ միանեսեր օյմաղա։

Սօֆիա 30 յուլիս.—Գալկար Թիւճար վեքիլերինեն սելանիլեթ վէ վեզանիքինի էյիճեճ թային էթմէք իչիւն Ցերասատիթ իքի մասրախաս կեօնարմակէ գարար վերմէք սիր։

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

Լոնդրա 30 յուլիս.—Գաս կիւն միւսասթեմիքանաթ ուսմուրբ նեզարեթինե կեյեն պիր թելեկրաֆ կեօրե, երբի գապիտանլեր՝ Աֆղանիսթանի հասասարընան քանին Մալտանի նամ մեվզբնանեքի Ինկիլիզ օրասկերը ալեյհինաե եենիսէն հիւճում էթմէյե պազմազլար սբր։ Ասիլեր բեք չոգ օլաբ, Ինկիլիզ սաքերինե քիւլիսէրի թելեֆաթ վերբերմէյլեր սիր։ Ասքերը իմասասիյե թալեպ իսիլմէյ օյմազաս, գապիտանլարին գաս եեկի ըսանընը սերբազա թեգանի էթմէք իլզրե, սաքերը մեզգումմ սերիան կեօնաերիպ լեճեք սիր։

Բիլդ 30 յուլիս.—Անվաբ բօլիթիգ զբյեսե հրա օլընբը սերեճեսե պիր եանիլեք հասասալ կելմէյ սիր։ Իմբրաթար Ֆրանսաս Ժոզեֆ՝ պիր միանազա գասիսար էթմէյմէսինի սրզաս էթթիկինա սէն, Մահանիսթան բրեսը վիլքելսբը պարան Գանֆի՝ Մեեիսբ մեպասան բրեսի թարֆընան բերասընա զայրեթ օլընան թեվասասիթ մասվանգաբ էթմէյ, վէ մաթպասաթ նիզամամանինին պիր չոգ պենաերինի մասխալիք ֆբրգա թարֆընան թալեպ օլընան սասրեթաե թասասլ էթմէկէ գարեն սեզ վերմէյ սիր։ Տիկեր թարֆան մասխալիք ֆբրգա բեհալերի սաբի՝ Ասաֆրա իսէ Մահանիսթան արասընաքի մասգասվեյէ (գօմբրօվի) լեհինաե բեյ վերմէկէ սօզվերմէյբը սեզասար էթմէկէ սեզ վերմէյ սիր։ Գինանեալեյ կեբեք Բարլամենթաս վէ կեբեք վիլքելմա զուհուրի մեյլազ օլան հեր նեվի պասհրընը չեմբիլիք եանիս ալընմազը մեմուլ սբր։

Վաշինկթն 30 յուլիս.— Միւեթեմեսաթ Ամերիգա բեհը հիւմսուրը Մ. Մագ Քինլեյ՝ հիւմսուրիյեթը մեզքիրեբենն՝ կիւսիւչ մեզքիրքաթը Թերք իսեճեկինի պու քերրե եենիսէն պեյան էթմէյ սիր։ Բիրսը միւարեեյլեր՝ Ինսանաբալիս մանգավելենամէք մանհիպնեճ մեգաքիրքաթ մեսելեսինի Թեսվիյե էթմէսինի Գանկրե մեճլիսինե թավսիյե իսիր։ Իքի նեվ մասեն մեսքիքանաթ (գինինլիկ եաեի ալթան վէ կիսմիսլ մեքիքանաթ թարֆասարլարը՝ պու պեյանաթան բեգ զիյատ միանեսեր օյմաղա։

Սօֆիա 30 յուլիս.—Գալկար Թիւճար մեքի՝ Գալկար Թիւճար վեքիլերինեն սելանիլեթ վէ վեզանիքինի էյիճեճ թային էթմէք իչիւն Ցերասատիթ իքի մասրախաս կեօնարմակէ գարար վերմէք սիր։

ԱՀՎԱԼԸ ՄԻԼԼԻՃԷ

ՎԱՃԻՃԷ ԹԱՆԸՄԱԳ ԼԱՉԸՄ ՏԸԲ

Պիր գաչ կիւն եվվել կենճ պիր բուհանի իլե պու մեգալէյի եազան մուհարբիր պէյնինաե պիր միւսաֆասա ճերբէյան իթաթ. պու միւսաֆասանը՝ միլլեթ վե քիրիսէնին հուգուգը՝ թասլիւգի օյան պիր մեսելէյե սաբր օյասլզբնի թարիֆե հաճեթ եօգ սբր. Պիզ՝ մուսաթաֆէյհ վարդապետ, խայիլ սենեէրբաեն պերու եազգն պիր վիճակսա Ամէնորդզբգ իաեն պիր բուհանի հագգբնսա միւնասեպեթսիզ պիր թարզսա եազարբզբ պիր մեգալէնին հագգզ ճիհեթլերինի իրսաե էյլեթիկմիզ սբրսաա, «էվվեթ, վազիֆեէրինաե թեքբեսուլ իաեն բուհանիրբ հագգբնսա չիսաեթլի լիսան իսթիմալ իթմեկի» ճեվապզէյս պու պապաե պազբ իթիրազաթ սերմեյան իթաթ. Պիզիմ լչիւն պու իթիրազաթ՝ գավի պիր եսասա միւպթենի սեյիլ սբր, զիրա պիզիմ թա չօճուգլզբզմզ զեմանբնսան պերու, կազեթալտրսա եքբբ սեփա պազբ բուհանիրբ աւեյհինաե չեսիս պիր լիսանլա եազարմզ մեգալէրբ օգունմզ, վե պու խասասսա իթիրազտրբ օլնմզ իսե սե, պունտրսան հիչ պիր սեմերբ կեօրիւմմիզ սբր. Պեօյլե օյմսբ սա բեք թազ

ՀԱՎԱՏԻՍԱՓԸ ԽԱՐԻՃԻՑ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Բիօ-Եռանէյրօսան չէֆիլէն պիր Թէլեկրաֆա կէօրէ, Գրազիլիա հիւքիւմէթի՝ Գանուսաս նամ մահալէ եէնիսէն 4000 ապքեր կէօնտէրմէկէ գարար վէրմէյ սիր։

Գրազիլիա հարիւրէ նաղզրը՝ ապքերէն սէվգիյէքնա պիզգար նէզարէթ իշլեմէք իւզրէ Գահիրա կէթմէյ սիր։

Ֆրանսա միւսթէմլիքատքրնան Միւնթէհան Շարգա պուլբան Հինաս-Զին վալիսի Մ. Ֆուլիր՝ Անանամ գրալբա՝ վէզիրը ապամլրգ մէմուրիյէթինի ֆէսխ իթիրմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ սրը։

Քէղա Ֆրանսա միւսթէմլիքատքրնան օլուշ, Զին մէմալիքինէ ճիվար օլան թանքին էյալէթի՝ պունան պէօյլէ եարլրդը Ֆրանսրդ մէմուրիյէնի թարաֆքնան իսարէթ օլունանագմըշ։

Գուկարբիթանա չուկրնը գէղը Անա Սիմոնը գաթիլնէն ասլայը իճրա օլունան մահաքէմէտ պու քէրրէ հիւքմը գարար ասարը օլուշ, եիւզպայը Պոյչէֆ իլե բօլիս գօմիսերի Նովիլիք՝ մուեպպէտէն չեռա հապս ճկարանա, մահաբամա Պոկան վասիլէֆ՝ 6 սէնէ 8 այ միւսաթիլ մահապուսիյէթ ճեզասանա մահքիւմ օլմուշ, վէ մէրգումա եիւզպայչէքն պիրտաբերի նիգօլա Պոյչէֆին պերտէթինէ գարար վերիլմիշ սիր։

Ցուրուբերի նամ Հօլանտա վաբօրքնդն գարթմանը՝ Ռօթերտամտա նէյը օլանան պիր կաղեթայա պիր մեքթուպ եազարագ։ Պեյազ սէնիրանէ յուլին 17սէ պիր չէյ կէօրմիւշ օլուշ, պունանքն պիր պալան բարչալարը օլմասը զանիրնան պուլանարքրը իշարբ իթմիշ իսէ սէ, Գուլթպը Շերմալի սէյյահը մեչհուրը Մ. Նանսէն՝ մերգում գաթիմանքն կէօրմիշ օլարքը չեյին՝ կէչէնամ պալանը գուլթպա սաղրու կիսէն Մ. Անարէնին պալան բարչալարը օլարքրը մէմալ իթմէսէկնէի պէյան իմմիշ սիր։

Պեյճիգա գրալը Լէսբօյա՝ կէչէնամ Աւեմանիայա կիմարկինէ, միւչարեւեյնէ Քանրի Աւեման ամիրալ բիւրգերի իթա իսիմիշ օլարքնան, Մեճիսը մեպուսանքն հեյէթը իսթիմիյէ Ֆրգասը ասասրնան Մ. Ֆամալան՝ միչարեյնէյ գրալ սեյհինամ պիր թագմ՝ մինասպէզիր գամանլարնան ալթանդ լեռան խամիմալ իթմիշ իր։

Մեճիսը մեպուսան՝ կարա Նասիսնալ Թագիր օլանան սաքերէ միւսթալիգ գանունը Քահրը միւսանհասրա սլրգրա սրրասա, մեպուսը մերգումքն՝ իշալա մինասեպէթսիզ մասամլեհինամն ասլայը Քեեռագ օլանմասրնա 17 ռեյե գարշը 74 ռեյ իլե գարար վերմիշ սիր։

Սրանիանքն Դանթալներ նամ եյալէթի պալարրնան Ֆիլօքսերա խասիալզը գանհարը իսերէք, մեղքիր պալարը ռեք Ֆէնա պիր սուրէթամ խարաղ իսիյօր։

Բօրթուկալ մեմալիքինամ կաղեթալար հագգրնան սանարը գարամամ Թեեռնա վէ ԷԹԹԷՆԱՂ օլնասրզ՝ Լիզպոնանան պա Թեւեկրաֆ խաղեր վերիլիյոր։

ՇԱՀԻՆ

ՀԱԶԱՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ՊԼՕՑԻՒԻՒ ԷԼՊԻՆԷ ՄԱՂԱԶԱԶԱՐԸ, ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՄԱՀՄՈՒՏ ԲԱՇԱՏԱ ԱՊՈՒՏ ԷՖ. ԵԼԻՆ ՁԱՐԸՆ՝ 5-6

Խթեան գէնու Թարգէնլարա զուլանան լալա վէ գաղմիր մագազմրդա Եվրոպան են մէշհուր Քաղրիգալարնան մանանէրն իւլերքնէ նէֆես, զարիֆ վէ ասանգուլամալար կէթերերեք մեկանէ ֆիւրուխթա կողալա, բաղղեք ուսմանկէյէ նամել գալա խոք։ Իլթէ պու սեֆա յու մանգիպգէրեթան ալթիթիրը, միւհթերեմ եէնլիմիզի ասրզալարնա թէկֆիզեն, պիր սա պէպիւք հարգը եէղիսէ մագազասը գալամա իլե, Ֆրանսանքն վէ Ինգիլթերանքն էնալա վէ ասպանդէզ գամանլարնանն ալեմէզ, մահէրը մագազասալար վաբթասաբլար հեր նէվ վէ պիշիմանէ մասայա մանգանդ օլարագ գեռթեկէրեթգա։ Եվ, Թեզվիլերէ ասգաբիլմէգամ օլասրդը կեռի, կէրեք եերլի վէ կերեք էշանի գիշանքի եալնէռ մագազալարդանքն ալեգալթինէ մահալ գամանագ իւզրէ սա, ղալբ եէվէն ֆիլթիա ֆիւրուխթ եվլեմգամլրդ։ Իմամ պալէաթ պաթթ ու պէյան օլունան խուսուսաթէն ազհհեթինի կեօմէզան անլամագ իւզրէ սաթը մագազասա կիթմանն եվվել, նեֆսանթերվերանն եհսիմիպան պիր սեֆա մանգալալարդգը Թեզլիգ պուսգրմալարդ իլան օլունը։

ՊԷՅՈՒԹ

Իսանէ սէրկիսինէ հեռիյէրը։

(Ցէնուէլ Նէսրիեդդին պեվմ)

9.— Մրսրը միւլհագաթքնան Մանսուրա էհալիսի՝ 250 Ինկ. լիրասը, 30000 զ.։ 10.— Իսքենդէրիյէ Խախամպալրը Թարաֆքնան 26 Ինկ. լիրասը 15 չիլին 10 բէնա, 3215 զ.։ 11.— Վանա Թիւճարը վէքիլէթի Լասիրէսինամ քիչանա իսիլէն իսանէ սէֆթէրինամն հասրլ օլուպ Թիւճարը վէքիլի իզզ. Ռէֆիդ պէյ էֆ. Թարաֆքնան Թէպիմ օլնան 72³/₄ Ֆրանսզ լիրասը, 9¹/₄ Օսմ. լիրասը, 1 եիրմիլիք ալթանը, 9³/₄ սիմ մէճիդիյէ, 7116 զ.։ 10 քարա։ 12.— Թրապիզան Գէլեֆա գունօլօրնէն զեղը մամամպէլ ճէմանաս՝ 5 ասէա իշլեմէ եասարդ, իշլեմէ սիկարա իսքէմլէսի վէ սիքիչ չանթասը, 1836 զ.։ 13.— Ռէյմ իսարէթ մերգեզիյէ միւշավիրի սասա. Հապիգ էֆ. հազրեթլերինէն հալիլեսի հանբմ՝ իքի սաեա չալ վէ կիւմիւշի քէմեր մա քիչիւք խանչէր, 2800 զ.։ 14.— Բաչա Գազէթինէքի Օսմանը մամ ֆապրիգասը՝ 5 սանդրդ սրարմ-չէթ մօվը Սալթանիյէ, 300 զ.։ 15.— Գաղրեյեսէ մաղիմ մէվասսը գրթասիյէ ֆապրիգաթրը Մ. Սալչէգ Թարաֆքնան վէրիլիգ Գալգրեչ սէֆարէթը Սէնիյէսի Թարաֆքնան կէնանէրիլէն՝ 229 ասէա մէչին չանթա, ֆօթօգրաֆ չէրչիվէսի, Թագվիմ, միւթենէվ մէյթուպ քանգալարը, միւթենէվ բէսվէր, օլան քանգալարը վէ սարբէ, 2382 զ.։ 16.— Բանկալթիսէ վաղը Բուսմ մեքթէպի մասալիմէրինէն Մ. Տիմիթրի Միսսաբալը՝ 99 Բուսմա բրսան քիթապը, 495 զ.։ 17.— Մրսրրը իզզ. Մէհմէտ Ֆէթհի պէյ 1 թապալ։ 18.— Շուբաթ Տէվլէթ Մահքէմէի Թէմիզ բէյան սէվահ. Սահիպ պէյ էֆ. հազրեթլերի՝ 2 ասէա անթիգա էնֆիյէ զութասը, 5400 զ.։ 19.— Թաչքնա էհալիսինէն օլուպ, Տէրսասէթաբ Տիվան Եալքնան մուգիմ եշանի զիւճանիյէի չենիյէ թիւճարքնան Հաշիմ էֆ. Թիւրքսթան մամալարթնան անթիգա -թ էյերի. 350 զ.։ 20.—Լոյա վաբար գումբանասը՝ 10 Օսմ. լիրասը, 1080 զ.։ 21.— Գանանա Թուզլա Զիյր գասապասրնան Հաճի Միւէզզինավիչ հաճի Ալի աղա՝ 7¹/₂ եիրմիլիք սիմ մէճիտիյէ, 150 զ.։ 22.— Մէզքիր գասապասա Ալի Աղազատ Իպրահիմ աղա՝ 7¹/₂ եիրմիլիք սիմ մէճիտիյէ, 150 զ.։ 23.— Տէրսասէթաբ մուգիմ պանքիր Աւեմանիսը Մ. Հուլէ՝ 10 գասթա կիւլ եասը, 1620 զ.։

(Տեվամ)

ԱԼԱՇԷՀԻՐ-ԳԱՐԱՀԻՍԱՐ ԽԱԹԹԸ

Ալաշէհրանէն Գարահիսարա գասարբ եարբլմագան օլան չէմնանքիր ամէրիյաթը իւերլէմէքատ օլուպ, դեկանէրերն ասնարրնա ասղրու մեզքիրը չէմնանքիր իշլեմէյէ պաշլայանագ սրը։ Պու խաթթն Քինէ քեօյինէ գասար 20 թիւնելի պալբնրպ, են պեօյիւկինէն ուզունլրը 540 մեթրս սրը։ Ենէ պուգրսան իքի քեօրրու վար քի, պիրինին աշղարը 100 մեթրս վէ ասկերինին եիւքսքելիկի 60 մեթրս սրը։ Պու քեօրրուներին պիրինճիսի թիւրքիասա եարբլանարքրն քասքիքեբինէն իւթիւն սրը։ Մեզքիր քեօրրու իքի ուչուրսում արասրնասա եարբլարգ, պիր սերէ իւղերինէն կէչիկինէն, օ գասար եիւքսեքլիքատն ալարգյա պաղրլարգասա պիր սեհէրի հրսա օլնրը։ Մեզքիր նօգթայա գասար թարրագ ամէլիյաթը վէ սթասիսն եպնիյէսի պիմիշ օլուպ, եալնրդ սեմիր չուսպուզլարը գօնմասը գալմրշ օլմազլա, պիր հաթթա զարքնասա 95ինէ քիլօմէթրայա գասար օլան եօլրն սեմիր չուպուզլարը գօնմասը, վէ կիւնէ 2200 մեթրայագ մահարին չուպուզլարը գօնմագասա օլարգ՝ նպարը սիդգաթա ալնրրսա, 2¹/₂ այա գասար Գարահիսարա գասար ումամ խաթթն չուպուզլարը գօնմասրնա չիւգնէ եօգասը։

Օգասա. այբ ասնլարնան Ալաշէհրանէ Եվանլարա գասար վէ հոկա. իպթիսալարքնա Եվանլարան Ուշագա գասար, վէ Երհայեթ դեկա. ասնլարնան Դարահիսարա գասար օլան խաթթլարքն գասպալը մուվագգաթը իրճա օլարնամագ սրը։

Ալբլան Թիւնելեր եալքնրդ պիր լոգօմօթիվ իչիւն աշելմրշ օլուպ, իքի լոգօմօթիվ պիրլիգասա կէչաբիլերինասա թիւնելերի սիւման գարլասարզնան, պունքն չարեսներ միւհենասիլեր սիւլիհնիյօրլար։

Պու խաթթն սթասիսնրը 11 օլուպ՝ Քինիգ, Քինեքեօյ, Եվանլար, Ինե, Ուշագ, Գալասգալար, Օթարագ, Քիւչիւք քեօյ, Պամամաթ, Քեչեք Համամը վէ Դարահիսարա եարբլմշլար սրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴՈՅ ՇՈՒՐՋԸ

Ազգ. Կեդրոնական Վարչութեան մասը կազմող խորհուրդներէն ու ժողովներէն ամենէն աւելի գործունէութիւն ցուցնելու երեւոյթ ունեցողը Ուսումն. Խորհուրդն է արդարեւ. Իր սովորական նիստերէն զատ, զոր ամէն շաբթու կը գումարէ յարատեւ եւ անվհատ կանոնաւորութեամբ մը, ժամանակէ մը է վեր ուշադրավ դարկ մը տալ կրթական գործին, մասնաւոր հակամիտութիւն մը ունի կարծես, մասնախաւմբեր, յանձնաժողովներ կազմել, կրթական այս կամ այն խնդրոյն վրայ խորհրդակցելու։ Ուսումն. Խորհրդոյ այս գործունէայ ոգւոյն կը պարտինք, «գրենական յանձնաժողովը, դասագրքերու քննիչ յանձնաժողովը, ուսուցչական ընտրելեաց քննիչ մասնաժողովը» եւ որ ի կարգին։

Գալէն հետու գանուող մը, եթէ առիթ ունենայ աչքե անցընելու անկան լեռագրաց մէջ Ուսումն. Խորհրդոյ եւ անոր յարակից մասնաժողովներու գործունէութեանց վրայ պարբերաբար հրատարակած տեղեկութիւնները, ապահովաբար կրթական օգնդարար մը մէջ պիտի կարծէ զիրք, քանի որ արուած որոշմանց մէջ այնքան խորունկ ուշադրութիւն մը նուիրուած ըլալ կը կարծուի ազգին մանկանոյն կրթութեան եւ զարգացման գործին։ Բայց, ասա՛ղ, թմբուկին ձայնը հեռուէն միայն ազնկ կ'ուղայ։ Եթէ այդ հեռաւորութիւնը մեր մէջտեղերն մէջ գանուէր, պիտի տեսներ թէ ո՞րքան խարտեալ երեւոյթներու վրայ հիմնուած է իր կարծիքը։

Խարտեալ երեւոյթներ, այո՛, չափազանցութիւն չէ ըսածս. արուած որոշումներու ամենէն մեծ արժանիքը թուղթի վրայ արձանագրուած մնալն է. գալով գործադրութեան, այդպիսի բան պէտք չէ փնտռել, ինչպես մի քանի առանձնակ տարիներէ ի վեր, նոյնպէս եւ հիմայ։

Արդեօք ապացոյցներու պէտք կա՞ն տարիկոյ հաստատելու համար։

Ներկայ Ուսումն. Խորհրդոյ կազմութենէն ի վեր ո՞րքան օգտակար որոշումներ արուեցան, որոց եթէ կէսը գործադրուած ըլլար, մեր վարժարանները ապահովաբար հիմայ քալ մը առած պիտի ըլլային յառաջդիմութեան ճամբուն մէջ. բայց ո՛չ միայն այդ քալը առնուած չէ, այլեւ անհասկան ասպարէզն եւ իր յարակից պաշտաներու արդեսմբ եղած յեռադիմութիւնն եւս քան զեւս չեշտուելու երեւոյթ ունի։ Անկերպարան վիճակ մը արդարեւ, որուն դարմանը գտնուած է . . . Ուսումն. Խորհրդոյ սեղանին վրայ միայն։

Այն բազմաթիւ անպատեհութեանց մէջ, որ կ'երեւան մեր գպրոցներուն մէջ եւ չուրջը, կան այնպիսիներ որոնց բարձումը չատ ծախքերու եւ չատ ալ ժամանակի կարօտ կրնայ ըլալ։ Այն բաներն մը առալով հանդերձ ասոնց, ամենէն մեծկակ մասը մը կը մնայ այն բազմաթիւ խնդիրներէն, որք կրնան բարձուիլ քիչ մը բարեխղճութեամբ, ու քիչ մըն ալ . . . անչարութեամբ։

Ուսումն. Խորհուրդը բաւական տարիներէ ի վեր ասպարեցին ըրած է ամառուան արձակուրդի օրերուն ուսուցիչներու քննիչ յանձնաժողով մը կազմել, որուն պաշտօնն եղած է քննութեան ներկայացող ուսուցիչներուն՝ իրենց կարողութեան ատիճանով վկայագիր տալ, ապագային վարժարանց մէջ պաշտօնավարել կրնալու համար։ Արդ ուշադրութիւն ըրած եք որ այս դրութիւնը բաւական ժամանակէ ի վեր ընդունուած ըլալով հանդերձ, տակաւին մեր վարժարանական դասակարգը չէ կրցած հասնիլ փափաքուած բարոյական բարձրութեան։

Պարզ է ատոր պատճառը։ Վարժարանները բարոյական կայունացման մը մէջ կը գտնուին, միմիայն ատոր համար որ դպրոցի մը մէջ դասատու մը բերուելու պահուն ատաջին ժամանակն բանը ոչ թէ աշակերտին յառաջդիմութիւնը ուզրգացումն է, այլ պարզապէս վարժարանը հոգալու, պարեցնելու . . . բարեբարութիւնը։ Դպրոցը մէջտեղ մը հասած եղած յառաջդիմութեան . . . մեր վարժարանները, Թող չըսուի թէ հին ժամանակներու միայն կրնայ պատկանիլ այս խօսքը, եւ թէ հիմայ կարելի չանքեր եղած են կարծանարար կազմակերպութիւններու վերջ մը տալու համար։ Կուշամ կ'ընեմ ամէն անանց, որք սա եւ է հոգարարձութեան մը մէջ գտնուած են կամ կը գտնուին։ Թող քանի իրենց խղճին խօսը, ու եթէ ոչ ուրիշներուն, գոնէ իրենց անձին նկատմամբ անաչառ ըլան. արդեօք այս ինչ ազդեցիկ անձին յանձնարարականը, այն ինչ խզճալի դասատուին չղոչորթող ազատանքը ազդեցութիւն մը չեն ըրած իրենց մտքին վրայ վարժարաններու ընտրութեան պահուն։ Ո՛հ, վասահ եմ որ եթէ օրինակներով խօսիմ, եթէ անուններ լիշեմ, չատ ուրեմն իրաւացի պիտի գտնէք զիս, չատ ուրեմն համոզիչ պիտի թուին իմ խօսքերս. բայց այդ օրինակները չպիտի յիշեմ, այդ անունները չպիտի տամ հոս, որովհետեւ ոչ միայն ինծա երկար պիտի ըլար այն,—քանի որ կարծուածէն աւելի տարածուած է մեր մէջ կողմնակալութեան ոգին—, այլեւ ինչպէս ընթերցողք գիտեն են անշուշտ, օրէցքէն ի վեր զգուշացած ենք անձնականութիւններ մացնելէ մեր գրութեանց մէջ։ Եթէ ընթերցողը կ'ուզէ հոմանալ գայթնել, թող իր շուրջը նայի. օ՛ր թաղի մէջ ալ գտնուի, ապահով եմ որ ըստ հասատանելու գտնէ մէկ եւ թերեւս մէկէ աւելի օրինակներ պիտի կրնայ նշմարել։

Այս տխուր երեւոյթին պատճառը չենք կրնար ըսել թէ Ուսումն. Խորհուրդն է միայն. որովհետեւ այն բարոյական իշխանութիւնը զոր Ուսումն. Խորհուրդն ունի դպրոցական հոգաբարձութեանց վերայ, բաւական չէ այդ հոգաբարձութիւնն մէջէն անհետացնելու աշխատութեան, «մեղք է, Թող չանուի»ի ոգին. ասկայն երբ մոռնան թէ ի՛նչ բան որ իրրեւ թերութիւն մեր հոգաբարձութիւնքն երեսին կը գարնենք, չատ անգամ նոյն թերութիւնն մէջ գտնուած են եկող դպրոց գանգան Ուսումն. Խորհուրդներն ալ վարժապետներու վկայագիր տալու խնդրոյն մէջ, այն ատեն դիւրաւ կրնանք մտածել թէ . . . «ձուկը գլխէն հոտած է»։

Արդ մինչեւ հիմայ կատարուած իրողութիւնները եթէ որպէս ցուցք կը պատմենք հոս, պարզապէս խնդրելու համար է ներկայ Ուսուցչական ընտրելեաց քննիչ յանձնաժողովէն, որ քիչ մը նուազ . . . բարեբեր ըլան մեր վարժապետներուն նկատմամբ, եւ արժանիքը միայն փնտռեն վկայելի ուսուցիչներուն քով Ասով միայն կարելի է առաջ բերել փնտռուած բուն բարիքը, այն է մեր զաւակներուն յառաջդիմութիւնը. ու տակաւ պիտի ըլալ մեր այն գլխաւոր պատճառներէն, որք կաշկանդած են բարձրացնելու Ուսումն. Խորհրդոյ դիրքը, իբրեւ ազգին բարձրագոյն կրթական մարմինը։

Անաչառութեան ոգին զոր կը յանձնարարենք ուսուցչական քննիչ յանձնաժողովոյ անդամոց, նոյնը կը յանձնարարենք նաեւ դասագրքերու քննիչ յանձնաժողովին։ Հոս աւելի պէտք է խիստ ըլան քննողք։ Մին այն գլխաւոր բաներէն, որք պատճառ եղած են Ուսումն. Խորհրդոյ ազդեցութիւնը նուազցնելու, ներկայացուած դասագրքերուն—ազգկին եւ դէլին միանգամայն—անխարեր վաւերացուած եւ անոնց գործածութիւնն ազգային վարժարանաց մէջ յանձնարարուած ըլալն է։ Այնպէս որ այսօր հրապարակի վրայ գտնուած դասագրոց հարիւրին չուրջ իսնդասանը վաւերացուած ըլալու առաւելութիւնը կը վայելէ։ Ու այդ վաւերացուած դասագիրքերուն մէջ, կան այնպիսիներ որոնք ալակերաց ձեռքը տուելէ ետքի ամէն բանի կրնան յարմարիլ։ Հարցումներու եւ պատասխաններու երկար չարք մը, ճապաղ, մթին բացատրութիւններ, անպէտ մանրամասնութիւններ, եւ անանց փսխարէն, ամենակարեւոր, սարբական գիտելիքներու մոռացումներ։ Ամա նկարագիրը մեր դասագիրքերու մեծամասնութեան։ Դասագիրքը, որ Ֆրանսական կամ Անգլիական հեղինակի մը գործոյն հետեւանքամբ գրի առնուած ըլալուն համար Ֆրանսացի կամ Անգլիացի ազգ մը մտային վիճակին աւելի կը յարմարին, քան հայ մանկան մը։

Ուսումն. Խորհուրդը խիստ քննութեան մը վերջ եթէ իր վաւերացումը զլանայ ոյսրինակ թերի դասագիրքերու, ապահով եղիր որ մեծ ազդեցութիւն մը պիտի ունենայ հեղինակներուն վրայ. անկարողները չպիտի համարձակին հրապարակ նետուիլ, ու կարողները քաջալերուելով, օգտաւոր մեր զաւակները պիտի ըլան։

Ուսումն. Խորհրդոյ կազմած այս երկու յանձնաժողովներու վրայ խօսելուս պատճառն այն է որ ամենէն աւելի անանց գործունէութիւնը կը կարդանք հիմայ լրագրաց մէջ։

Բայց եթէ աւելի լայն հարցանի մը վրայեն դիտենք մեր դպրոցները, պիտի տեսնենք թէ ատանցմէ զատ ուրիշ չատ պէտքեր կան լեցուելիք, թերութիւններ կան բարեփոխուելիք։

Այն չանքերուն մէջ զոր Ուսումն. Խորհուրդը կ'ընէ մեր կրթական գործը լուսաւոր վիճակի մը մէջ դնելու համար, կը մաղթենք որ երբէք չկասին նոյն պատ. Խորհրդոյ անդամք։ Քննադատութիւնը զոր կ'ընենք, անձերու դէմ չէ, այլ իրողութիւններու։ Հեռաւոր մենք իրաւունք ունինք պահանջելու որ հանրային մարդիկ եղած ուեւ է քննադատութենէ մը փոխանակ վարուսուելու, ընդհակառակն եղած դիտողութիւններէն իրաւացի համարուածները լուրջ նկատողութեան առնուին, իրենց յանձնուած պաշտօնը լաւագոյն կերպով եւ խղճի մտօք կատարել կրնալու համար։

Այսպէս կ'ընբռնենք մենք պաշտօնն այն անձնասարութեանց, որք հանրային պատասխանատուութիւն մը ստանձնած են։

Եւ սակայն նկատելով այն խեչափառութիւն ընթացքը, որ կը տեսնուի մեր դպրոցներուն մէջ, չեմ կրնար ինքզինքս զսպել տխուր հառաչ մը արձակելէ։

Մեռա մակերեսութիւնն եւ խարուսիկ է մեր յառաջդիմութիւնն, ուստ՝ զ.

Ա.—կ.

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Ուսումն. Խորհուրդ՝ տիւն Պեյօղլուսա Աբրհամանց տարբերա տախլիսնամ Ցօգթ. Թարգմանան էֆ.ներն Աստենպատութիւնը Քահրիքնան ազգը իճիմա իտերեք, մեքքեպլերէ տիա մեսելելերուն մէջզալ օլմուշ, վէ պերվեճճը տիր գարարլար վերմիշ սիր։

1.—Մուալիմիք չահատեթամէսի ամագ իչիւն մերատաթի իսանելերի իմիրճան իթմէք իւզրէ թելչիլ օլանան գօմիսիօնքն՝ Բաթրիգ Սրբոյան հազրեթլերէրինէն Թավսիյէսի իւզերինէ, պունան պէօյլէ Բաթրիգխանէսէ իճիմա իթմէսինէ գարար վերիլմիշ սիր։

2.—Մեճլիս ազասքնան Գուրգեն Ցակոբ էֆ.ին Թերթիպ իմաիկի «Արուեստ ազասչափութեան և հաւաքածոյ ընտիր բանաստեղծութեանց» նամ էսէր՝ Դարագաշեան Մատաթիա էֆ. Թարաֆքնան թեկագիգ օլնրզ, նեթիճէսի բարօրիմօ իլե մեճլիսե պիլտիրիմիշ օլարզնան, կազեթալարա նէյը իսթիմէսինէ գարար վերիլմիշ սիր։

3.—Պեյօղլու միւսի մեքքեպլերի միւսիրի Նիկողոսեան էֆ.՝ կազեթալարքն պիրինամ Պեյօղլու մեքքեպլերի հագգնամ թենգիտաթա (քննադատութիւն) տեվամ օլնաբզնը մեքքեպլաղ մախսուսլա մեճլիսե պիլտիրմիշ օլարզնան, մեճլիս պու քիթապլարը մեմնունիյէթլի գազալ իթմիշ, վէ ֆուգարա մեքքեպլերէ կէօնտերիլմէք իւզրէ «Դիրենական Ցանձնաժողովա թեելիմ իմմէկի գարարլաշարմալ սրը։

***

Հրատ. Ռուսոմնական Խորհրդոյ

Ըստ յանձնարարութեան Ամեն. Ս. Պատրիարք Հր՝ ուսուցչութեան ընտրելեաց քննիչ Ցանձնաժողովոյ ներկայ տարեշրջանի երկամեայ նիստերն յետայսու տեղի պիտի ունենան, փոխանակ Ղալաթիոյ, ի Գուզգատիւ, Ազգ. Պատրիարքարանին մէջ։

Հետեւաբար կը հրաւիրուին թէ՛ Ցանձնաժողովոյ Պատ. անդամք եւ թէ՛ ուսուցչութեան ընտրելիք, երեքշաբթի օրեր, ժամ առաւօտեան 1¹/₂էն 5¹/₂, հրամայել է Պատրիարքարան։

Կ. Պոլիս 18 յուլիս 1897

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Պուրկազ ասասրյա հիվանդանոցի ինսիզ ասասրատա աշարգյարը թաշ օճագլարքնան թաշ չըգարմագ իչիւն պարաթ գալլանքլիմասրնան ասայը հասրլ օլան կիւրիւթի՝ աէնիզ քէնարքնան պասլրգլարը գէչրրարզր, վէ Պուրկազ ասասրնան թաշ օճագլարքնան գալլանքլան եիւզերեճ ամէլէնին հալ ու աթվարը, կէրեք ասասրանի էհալիսի վէ կերեք հավա թեպարի իչրան օրայա կէլէն էհալիսի ամիկիր իթմէյէ ասէ գարարլար, վէ պու եիւզպէն պալրգճրլրգդա կէչինէն բէք չոգ ասամ իլե էվլերինի եազալրգ իչիւն քիրայան եերի էհալիսին միւթեպարրաւ պալրնաբզը պա մահզեր մագամը Սատարթալամայա պիլարրիմէքլի քէյֆիյէթ Շուրաթ Ցեվլեթէ հիվալե օլնմէջ սրը։ Պու պապաթ իճրա օլնան միւգաբերեր նեթիճեսինամ, Ցեյասագ ասէթ հիվանդանա պալանան պիլճիմէյէ ասասրատա աշրան թաշ օճագլարքնէն ասերհալ թաթիլինէ գարար վերիմիշ, վէ պու պապաթ իչնամ իսանելերէ եմրլեր վերիմիշ սիր։

—Պիր գաչ կիւնաէն պերու չենրիմիպատ պալրնան Քէսթիենեճ միւթեասարրքիր Մ. Քինթեսքիւ՝ չագյան պալրրան միւսասաեի Սենրյէ իւզերինէ էվվելքի կիւն եելրեզ ասերայը պաղչէսի իլե Խապինեի Հիւմայան վէ Խաս սարրը կէգմիշիր։ Մուամիլիյհ Մ. Քինթեսքիւ՝ տիւն եենիքեօյսէ Մապէյնը Հիւմայան Թէյրինքաթճրսը վէ պաշ Թերճեմանը սեվվ։ Միւնիր բայա հաղրեթլերինին գօնաղրնասա Թասամ ասա վէթ օլանմէջ սրը։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաճի-Լաֆ սեֆիրլիք

Ալաֆ. օգասասրն Ձնեի բաղար էրթեսի կիւնիւ ազամ ալաֆ.սասթ Հաէ գարթան Բլպիֆանրն սիւվար օլարզը Լ-Սեյնը վաբարը՝ Սամսուն, Թրապիզն վէ Գասթամա հարեքէթ իսէնեք սրը։

Ալաֆ. օգասասրն 5ինճի բէնճլենպէհ կիւնի ալաֆ.սասթ Հաէ գարթան Տիւրանրն սիւվար օլարզը Գէնիչ վաբարը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վասթի, Պէյրութ, Լարնագա, Սուրիա իսքելէլերի(ագարտա իլե Եաֆա) Բարթ Սայիտ, Իսքենդերիյէ վէ Մարսիլիյա հարեքէթ իսէնեք սրը։

Ալաֆրանգա օգասասրն 5ինճի բլնճլենպէհ կիւնիւ ազամ ալաֆ. սասթ Հաէ, գարթան Լագարիրերին սիւվար օլարզը Տարս վաբարը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վասթի, Բէյրութ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լանդրայա հարեքէթ իսէնեք սրը։

Բասր-Լիսն-Մէսիթեասնէ չէմնանքիր գասարանասրյա գարալարարքրը՝ Թերթիպ իւզրէ Բարիզ իչիւն ալանանագ պիլեթերին ֆիյասրը պէր վէճճը սթի սրը։

Գեյիրք բասթալարքն 1ճի մէվզրի 320, վէ Ձնճի մէվզրի՝ 230 ֆրանգ օլուպ, եիւք վաբարլարքնան եանքնրզ 1ճի մէվզի՝ 245 ֆրանգ սրը։

Տանա մեքքեմմէլ մալիմամ ալմագ իչիւն Գալաթասա Մուամանէսի պեօյիւք ամէնթեսանէյէ մեքասասրնամ օլընամալը սրը։

ՄԱՏԱՄ ՏՐՎՕ ԻԼԷ ՄԱՏԱՄ ՇԱՖՆԵՐԻՆ

ԹԱՀԹԸ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷ ՊՈՒԼԸՆԱՆ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳԸԶԼԱՐ ՄԷՔԹԷՊԻ

Տէրսլէրէ սկզ. 20սէ պալանանաղընան, գալա օլընմագ իչիւն հէր բաղար էրթեսի ազամ ալաֆ.սասթ 2սէն 6յա գասար Պէյօղլուսնա Եէմենիճի օսգաղնան 35 նամէրսան պինէքա մեքքեպէ միւրաճաաթ իթմէք լազզմ կէլիր։

24—5

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՇԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Բաւմէլի ազմնանքիր Թահլիլթանքն 165ինճի գասրասը՝ յուլիսին 19/31ինճի կիւնի Թամ էօյլէն վագթը Տալյասը Ուսմանլի սարբէսինամ՝ Օսմանլր Պանգասը մարիֆէթիլէ վէ ալնի սուլեթամ քէնիսի իսրլեճէգ սրը։

8/20 յուլիս 1897

Տէրսասէթ 5—5

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թեասվիր խասասսի

Էմրազը էֆիրնեհիյէ, Թենասիպիյէ վէ ճիլսիյէ։ Պէյօղլուսնա Տօգրասասրնան Միսք ասգաղնասա Ն. 4։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լոնդրա 31 յուլիս

Ինկլիզ. էսհամը Իսկ. Լիբ.	113—
Օսմ. էսհամը տալլուսը	21—87
» » գաբանաթը	22—
» » Սերի Ա	66—
» » » Բ	38—50
» » » Գ	3 —
Օթոման 1871	104—
Օսմանլը Պանգաթը	3—
Բուլտա խամիգրաթը	—
Մաքսը սուլ. մանթիգրաթ	107—25
» խամիկսալը	—
Ֆարիզի Սանիյէի Մաքսը	105—25
Եուանան 5 % 1879	28—50
Թունիս խամիգրաթը	—
Գուլիսթ խամիգրաթը	98—
Գոմպոս Բասիլ 3 տ վճռում	25—26

Բաբ. 30 յուլիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	104—80
» » 4½ %	108—12
Եգիպ Օսմ. էսհամը տալլուսը	22—10
» » » գաբանաթը	22—10
Միսգոփլի	
Սերի Բ.	38—40
» Գ.	23—07
Բանկի լյամկնաթներ	118—50
Օսմանլը Բէժիի էսհամը	340—50
» Պանգաթը	574—
Գրեսի Լիոնէ	778—
Գրեսի Ֆոնսիէ	—
Գոնթուար մէդոնիթ	—
Սբվէյցի ազատանը	3295
Եթալիա էսհամը	94—10
Մաքսը ֆոնս. մանթիգրաթ	—
Բանքոսիթ Թուրք	—
Գոմպոս 3 տ վճռում	25—20.

Վիէննա 30 յուլիս

Լոնդրա իսպէրթիլ գամպիս	119—85
Բանկի լյամկնաթներ ֆի.	65—60
Ֆոնսիլը Բէժի ազատանը	161—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԷ

Էն. սամ. սիսն ազչ. գաբ.	24—10
» » » էն կիլգութա	24—12
» » » էն ալլաղը	24—09
Պու. սապոն տալլուսը գ. ֆ	24—11
Բանկվիլանֆ Օսմանիյէ	—
Մեկսի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բանկի լյամկնա. ազչմ. գր.	116—75
» » էն կիլգութա	117—
» » էն ալլաղը	116—50
» » տալլուսը	117—
Բանքոմ Թուվիթը. ֆր.	456—
Ազչէ ֆանդի	—
Բիրօր Ղրէ.	—
Հեվալտոկ » » բեր	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՄԻՈՆԼԱՐԷ

Գրեսի ֆինէրալ	7—08
Սոսէթէ Օթոման	3—20
Օսմանլը Սիգուրթա չիրկէթի	4—07
Բէժի ազատանը	—
Բրամվալ	6—90
Օրոսան Գազ Թիէրեթխանի.	110—
Բրանվալ	41—50

ԱԳՏԷԼԻԵՐԻՆ ՖԻՈՒԱԹԸ

Օսմ. լիրան 100 ղ. ոսկ	Ղրշ. Բ
Գլյոդ մէհեմիլ ֆարդը	108—
Մէթալիք »	098—
Գեյլիք »	103—10
Ալթալարդ »	—
Ինկիլիզ լիրան	109—80
Ֆրանգը ալթանը	37—10
Բոլ	89—85
Գրեմիզ ալթանը	51—06
Գերման գայմէան	8—58

ԳԱՄԳԻՈ

Լոնդրա	109—05
Գոտրեզ 3 տ վճռելի	23—

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Ա.ԶԻՄԷԹ — Իշպս. 1897 ԱԷՆԷԷՔ — Ապրիլին 24ԷՆԷՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՔ ԷԹԻՊԱՐԷՆ ԱՄԷՆՈՒԼԻ ԽՈՒԷՃԷՔ ՊԻՏՕՒՄԻԷ ԴԱԹԱՐԼԱՐԸՆ ՎԱՊԹ ՈՒ ՀԱՐԻՔԷԹԷՐԻՐ. — ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	4	34	6	8	10	12	14	16	36	18	20	22
ՍԹԱՍԻՕՆ	Ծպտ.	Էշխա վէ Ծպտ.	Ծպտ.	Ծպտ.	Ծպտ.	Ծպտ.	Ծպտ.	Ագչ.	Ագչմ.	Ագչ.	Ագչ.	Ագչ.
ՔԻՕԲՐԻՏԷՆ	10 40	11	1 10	2 15	3 25	4 10	5 05	6 35	7 40	9 25	10 30	11 35
Հայտար Բաշա միւվ.	11 05	11 25	1 35	2 40	3 50	4 35	5 30	7	8 05	9 50	10 55	12
Հայտար Բաշա հաս.	11 12	11 45	1 45	2 48	4 01	4 45	5 40	7 11	8 17	9 57	11 05	12 08
Գէրզլ Թօբրագ	11 19	— —	1 52	2 55	4 08	4 52	5 47	7 18	8 26	— —	11 12	12 15
Ֆէն. քէօշէսի	11 24	— —	1 56	3 01	4 12	4 56	5 51	7 22	8 30	10 05	11 16	12 19
Կէօղ Թէբէ	11 29	— —	2 01	3 06	4 17	5 01	5 56	7 27	8 35	— —	11 21	12 24
Էրէն քէյ	11 36	12 02	2 05	3 09	4 23	5 04	6 01	7 33	8 41	10 12	11 28	12 29
Պօսթանճը	11 45	12 12	2 13	միւվ.	4 31	միւվ.	6 10	7 42	8 50	10 19	11 38	12 38
Մալթեբէ	11 58	12 25	2 25		4 42		6 22	7 53	9 04	10 30	11 50	12 49
Գալթալ	12 10	12 42	2 37		4 55		6 35	8 05	9 20	10 42	12 03	1 01
Բէնաիք միւվ.	12 18	12 52	2 45		5 03		6 43	8 13	9 30	10 50	12 11	1 09
հաս.	միւվ.	1							9 38			
Թուզլա		1 26							10 05			
Կէյպիզէ		1 49							10 34			
Տէլ Իսկէլէսի		2 13							11			
Թավշանճըլ		2 24							11 13			
Հէրեքէ		2 42							11 34			
Նաբլմաճա		3 04							12			
Թիւթ. Զիֆթլիք		3 18							12 17			
Տէրինճէ		3 29							12 30			
ԻԶՄԻՏԷ միւվ.		3 43							12 48			
հաս.		4 05										
Պէյլիք Տէրպէնտ		4 42										
Սապանճա		5 14										
Առա Բազար		5 41										
Կէյվէ		6 28										
Աք Հիսար		6 54										
Մէհեմճէ		7 29										
Լէվքէ		7 59										
Վէզիր-խան		8 37										
Պոլեճիք միւվ.		9 20										
հաս.		9 35										
Գարաքէյ		10 45										
Պօզիլիք		11 28										
Ին Էօնիւ		12 14										
Չուգուր Հիսար		12 44										
Էսկիշեհիր միւվ.		1 22										
		Ագչմ.										

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	5	31	7	9	11	13	15	17	33	19
ՍԹԱՍԻՕՆ	Ծպտ.	Ծպտ.	Ծպտ.	Էշխա վէ Ծպտ.	Ծպտ.	Ծպտ.	Ծպտ.	Ծպտ.	Ագչ.	Ագչ.	Էշխա վէ Ծպտ.	Ծպտ.
Էսկիշեհիր հաս.											Ծպտ. 9 45	
Չուգուր Հիսար											10 24	
Ին Էօնիւ											10 57	
Պօզիլիք											11 34	
Գարաքէյ											12 10	
Պոլեճիք միւվ.											1	
հաս.											1 11	
Վէզիր-խան											1 51	
Լէվքէ											2 29	
Մէհեմճէ											3 03	
Աք-Հիսար											3 32	
Կէյվէ											3 58	
Առա Բազար											4 54	
Սապանճա											5 12	
Պէյլիք Տէրպէնտ											5 42	
Իզմիտ միւվ.				Ծպտ.							6 18	
հաս.				10 45							6 40	
Տէրինճէ				11 03							6 56	
Թիւթ. Զիֆթլիք				11 14							7 05	
Նաբլմաճա				11 32							7 20	
Հէրեքէ				12 05							7 47	
Թավշանճըլ				12 18							7 59	
Տէլ Իսկէլէսի				12 30							8 09	
Կէյպիզէ				1 02							8 38	
Թուզլա				1 27							9 02	
Բէնաիք միւվ.	Ծպտ.	Ծպտ.	Ծպտ.	1 50		Ծպտ.		Ծպտ.	Ագչ.	Ագչ.	9 24	
հաս.	10 33	11 37	12 33	1 58		3 43		5 36	7 10	8 42	9 34	Ագչ. 11 05
Գալթալ	10 42	11 46	12 44	2 10		3 52		5 45	7 19	8 52	9 47	11 15
Մալթեբէ	10 54	11 59	12 56	2 27		4 04		5 57	7 31	9 05	10 05	11 27
Պօսթանճը	11 05	12 10	1 07	2 41	Ծպտ.	4 15	Ծպտ.	6 09	7 43	9 16	10 20	11 39
Էրէն քէյ	11 13	12 18	1 19	2 52	3 27	4 25	5 14	6 19	7 52	9 26	10 32	11 48
Կէօղ Թէբէ	11 17	— —	1 23	2 56	3 31	4 29	5 18	6 23	7 56	9 30	— —	11 52
Ֆէներ քէօշէսի	11 23	12 26	1 28	3 02	3 36	4 34	5 23	6 28	8 01	9 35	10 44	11 56
Գէրզլ Թօբրագ	11 27	— —	1 32	3 06	3 40	4 38	5 27	6 32	8 05	9 39	— —	
Հայտար Բաշա միւվ.	11 33	12 32	1 38	3 13	3 46	4 44	5 33	6 38	8 11	9 45	10 50	12 06
հաս.	11 40	12 40	1 45	3 23	3 55	4 50	5 40	6 45	8 20	10	11 05	12 12
Քէօպրիւ վաքօր միւվ.	12 05	1 05	2 10	3 48	4 20	5 15	6 05	7 10	8 45	10 25	11 30	12 37
											Ագչ.	

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

222 նումը էշխա վէ եուլուս գաթարը

		ժամի գրք.
Էսկի-Շէհիր	հարքէթ	10 20 ապտ.
Քէօքսէ-Գրբզդ	»	11 03
Սապանճի-Բունար	»	12 03
Ակաունա	»	12 53
Զէօքիւրլեր	»	1 42
Տէօյլէր	»	2 47
Իսհանիյէ	»	3 15
Համամ	»	3 41
Ղազլըկէօլ-Համամը	»	3 55
Աքիօն-Գարահիսար	»	4 50
Պէօյուք-Զօպանլար	»	5 27
Զայ	»	6 26
Իսհաղլը	»	7 18
Եսրան	»	7 46
Աղ-Շէհիր	»	8 18
Աղարի քէօյ	»	8 59
Զավուշլը քէօյ	»	9 40
Ըրկեն	»	10 20
Դարան-Խանը	»	11 14
Սէրայ-Իսի	»	12 05
Մէյման	»	12 40
Բունար-Գալը	»	2
Գոնեա	միւվ.	2 46 ապշ.

221 նումը էշխա վէ եուլուս գաթարը

		ժամի գրք.
Գոնեա	հարքէթ	9 54 ապտ.
Բունար-Գալը	»	10 46
Մէյման	»	11 52
Սէրայ-Իսի	»	12 13
Դարան-Խանը	»	1 20
Ըրկեն	»	2 20
Զավուշլը քէօյ	»	2 54
Աղարի քէօյ	»	3 37
Աղ-Շէհիր	»	4 18
Եսրան	»	4 44
Իսհաղլը	»	5 18
Զայ	»	6 17
Պէօյուք-Զօպանլար	»	7 07
Աքիօն-Գարահիսար	»	8 03
Ղազլըկէօլ-Համամը	»	8 35
Համամ	»	8 44
Իսհանիյէ	»	9 11
Տէօյլէր	»	9 49
Զէօքիւրլեր	»	10 38
Ակաունա	»	11 30
Սապանճի-Բունար	»	12 21
Քէօքսէ-Գրբզդ	»	1 02
Էսկի-Շէհիր	միւվլաթ.	1 37 ապշ

ԱՎԱՌՆՏ—ՔԻՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էլեա վէ եուլէը էսրուբը Նո. 324

		ժամի գրք.
Ակաունտան հարքէթ	1	05 ապտ.
Քիօթահեայա միւվասելէթ	1	25 »

Էլեա վէ եուլնու էսրուբը Նո. 326

		ժամի գրք.
Ակաունտան հարքէթ	11	40 ապշմ.
Քիօթահեայա միւվասելէթ	12	»

Էլեա վէ եուլնու էսրուբը Նո. 323

		ժամի գրք.
Քիօթահեասան հարքէթ	12	10 ապտ..
Ակաունտա միւվասելէթ	12	30 »

Էլեա վէ եուլնու էսրուբը Նո. 325

		ժամի գրք.
Քիօթահեասան հարքէթ	10	45 ապշ.
Ակաունտա միւվասելէթ	11	05 »

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍ

Իշպս. 1897 Մայիսին Յինճի կիւնիւնանէն էթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալարտան էթիբէյ-ի

ՍԹ. Ծգ.
11 45 Պ. Ա.սա, Հէյպէլի, Գուրկաշ, Գէնալը.
12 15 Հէյպէլի, Պ. Ա.սա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասը Պօսթանը, Գալամշը, Մ.սա.
12 30 Բէնալիք, Գարլթալ, Պ. Ա.սա, Հէյպէլի, (Պ. Ա.սասան ասաթ 1.15մէ.)
3 Պ. Ա.սա, Հէյպէլի, Գուրկաշ, Գէնալը, Նալչալ, Պ. Ա.սա, Հէյպէլի, Գասը-քեոյ. (1) (2)
8 Բէնալիք, Գարլթալ, Պ. Ա.սա, Հէյպէլի, Գուրկաշ, Գէնալը, (Պ. Ա.սասան ասաթ 8.45մէ).
10 45 Պ. Ա.սա, Հէյպէլի, Գասը-քեոյ.

Քիօթիէհեան Ադալար Ճոնդիմնէրն

1 Գասը-քեոյ, Հէյպէլի, Պ. Ա.սա, Խալվա. (1) (2)
1 15 Հէյպէլի, Պ. Ա.սա. (3)
2 15 Գասը-քեոյ, Գէնալը, Գուրկաշ, Հէյպէլի, Պ. Ա.սա, Գարլթալ, Բէնալիք. (3)
8 45 Գէնալը, Գուրկաշ, Հէյպէլի, Պ. Ա.սա. (3)
10 Հէյպէլի, Պ. Ա.սա, Գարլթալ, Բէնալիք.
10 40 Մ.սա, Գալամշը, Ճասը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ա.սա, Հէյպէլի.
11 Գէնալը, Գուրկաշ, Հէյպէլի, Պ. Ա.սա. (4)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՐԻՆԼԻԵՐԻ

Ադալարտան էթիբէյ-ի

11 Պ. Ա.սա, Հէյպէլի.
11 30 Բէնալիք, Գարլթալ, Պ. Ա.սա, Հէյպէլի, Գուրկաշ, Գէնալը. (Պ. Ա.սասան ասաթ 12.15մէ).
1 15 Հէյպէլի, Պ. Ա.սա, Մալթէբէ, Պօսթանը, Ճասը Պօսթանը, Գալամշը, Մ.սա.
8 30 Պ. Ա.սա, Հէյպէլի, Գուրկաշ, Գէնալը.
9 45 Բէնալիք, Գարլթալ, Պ. Ա.սա, Հէյպէլի, Գուրկաշ, Գէնալը, Գասը-քեոյ. (Պ. Ա.սասան 10.30մէ).
9 Նալչալ, Հէյպէլի, Պ. Ա.սա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասը Պօսթանը, Գալամշը, Մ.սա. (1) (Հէյպէլիսէն 10.45մէ)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՐԻՆԼԻԵՐԻ

Քիօթիէհեան Ադալար

1 30 Գասը-քեոյ, Գէնալը, Գուրկաշ, Հէյպէլի, Պ. Ա.սա, Գարլթալ, Բէնալիք.
2 Մ.սա, Գալամշը, Ճասը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Հէյպէլի, Պ. Ա.սա, Խալվա. (1) (1)
2 30 Գէնալը, Գուրկաշ, Հէյպէլի, Պ. Ա.սա. (1)
10 15 Գէնալը, Գուրկաշ, Հէյպէլի, Պ. Ա.սա, Գարլթալ, Բէնալիք. (4)
10 40 Մ.սա, Գալամշը, Ճասը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ա.սա, Հէյպէլի. (4)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բալալ էլ-Ինճիրլիին մասա Ադալար Վէ Ադալար Ճոնդիմնէրն էթիբէյ-ի

12 15 Հէյպէլի, Պ. Ա.սա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասը Պօսթանը, Գալամշը, Մ.սա.
3 15 Պօսթանճը, Ճասը Պօսթանը, Գալամշը, Մ.սա.

Քիօթիէհեան Ադալար Վէ Ադալար Ճոնդիմնէրն

2 15 Պօսթանճը.
10 40 Մ.սա, Գալամշը, Ճասը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ա.սա, Հէյպէլի.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՐԻՆԼԻԵՐԻ

Քիօթիէհեան Ադալար Վէ Ադալար

2 Մ.սա, Գալամշը, Ճասը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Հէյպէլի, Պ. Ա.սա. (1) (4)
10 40 Մ.սա, Գալամշը, Ճասը Պօսթանը Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ա.սա, Հէյպէլի. (4)

Ադալար Վէ Ադալարտան Հէյպէլի

1 15 Հէյպէլի, Պ. Ա.սա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասը Պօսթանը, Գալամշը, Մ.սա.
9 Նալչալ, Հէյպէլի, Պ. Ա.սա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասը Պօսթանը, Գալամշը, Մ.սա. (1) (Հէյպէլիսէն 10.45մէ) (1)

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալար Ճէնդարմէրիյի Դիվիզիոնի Քիօթիէհեան

ՍԹ. Ծգ.
10 40 Բէնալիկ կիւղեն
11 Էսկիշէհիրի կիւղեն
1 10 Բէնալիկ կիւղեն
2 15 Էրէնքեոյի կիւղեն
3 25 Բէնալիկ կիւղեն
4 10 Էրէնքեոյի կիւղեն
5 05 Բէնալիկ կիւղեն
6 10 Պիլա Թէսսաբէ (5)
6 35 Բէնալիկ կիւղեն
7 40 Իզմիրի կիւղեն
9 25 Բէնալիկ կիւղեն
10 30 Բէնալիկ կիւղեն
11 35 Բէնալիկ կիւղեն

Հայտար-Բաշան

11 40 Բէնալիքէն կելէն
12 40 Բէնալիքէն կելէն
1 45 Բէնալիքէն կելէն
3 23 Իզմիրէն կելէն
3 55 Էրէնքեոյեն կելէն
4 50 Բէնալիքէն կելէն
5 40 Էրէնքեոյեն կելէն
6 45 Բէնալիքէն կելէն
7 10 Պիլա Թէսսաբէ
8 20 Բէնալիքէն կելէն
10 Բէնալիքէն կելէն
11 05 Էսկիշէհիրէն կելէն
12 12 Բէնալիքէն կելէն

ԳԱՏԼԲԼՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

Նեվմիրօց Քիօթիէհեան ՍԹ. Ծգ.	Գասը-քեոյեն ՍԹ. Ծգ.	Բազար Քիօթիէհեան ՍԹ. Ծգ.	Գասը-քեոյեն ՍԹ. Ծգ.
11 15	11 15	11 15	11 15
12	12		
12 45	12 45	12	12
1 30	1 30	1	1
2 15		2	2
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	1
5 15	4 30	4	4
6 15	5 15	5	5
	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15		8	8
10	9	9	9
10 25	10	10	10
10 50	10 35		
11 20	11	11	11
11 45	11 25	12	12
12	12		

(1) Իշպս. Հարթիլի կիրակի օրերուն մայիսին 13ԷՆԷ սալը կիւնիւնանէն էթիպարէն ելլար օրգանաց սալը.
(2) Իշպս. սեթիլ հարթիլ սալը վէ նուամա կիւնիւրի էրգա օրգանաց սալը.
(3) Իշպս. սեթիլերեր եւ գասալ սալնադաց սալը.
(4) Իշպս. սեթիլերեր եւ գասալ սալմայանաց սալը.
(5) Հուամա վէ բալար կիւնիւրի Ֆէներ Գալաթա կելեն կելէն 522 նումերօլը գաթարա միասալ սալի սալանաց սալը.

ՇՄԷՆՏԸՖԷՐԻ ՇԱՐԳ

ՑԷՐՄԱՆՑԷԹ ԻԼԷ

1897 տարի. Մայիս 1էն էթիպարէն եէնի իլանա տէկիին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈՒԼՑԱՆ ՔԻՈՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՋԷՔԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	10	62	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54
	Սապահճան էպլէնէ գասրը										Վագոր Հարիքէթ							Իշլէնճէն ագշամա գասրը							
Սթամպուլ	6 15	6 47	7 18	7 51	8 22	8 56	9 24	10 03	10 49	11 54	12 59	1 32	2 07	2 36	3 06	3 38	4 09	4 38	5 26	5 42	6 12	6 36	7 10	7 42	8 40
Գում-Գաբու	6 28	6 56	7 34	8 01	8 37	9 06	9 39	10 12	11 02	12 04	1 09	1 42	2 16	2 46	3 16	3 48	4 18	4 48	5 36	5 52	6 22	6 46	7 21	7 51	8 50
Եէնի-Գաբու	6 32	7		8 06	8 41	9 10	9 44	10 16	11 06	12 09	1 14	1 46	2 20	2 50	3 21	3 52	4 22		5 41	5 56		6 50	7 26	7 55	8 54
Սամաթիա	6 38	7 06		8 12	8 47	9 16	9 51	10 22	11 12	12 16	1 21	1 52	2 26	2 56	3 28	3 58	4 28		5 48	6 02		6 57	7 32	8 02	9
Եէնի-Գուլէ	6 42	7 12	7 54	8 21	8 52	9 21	9 55	10 26	11 19	12 21	1 26	1 56	2 31	3 01	3 33	4 02	4 33		5 57	6 05		7 02	7 36	8 06	9 04
Մաքրիքէյ	6 57	7 27	8 12	8 36	9 10	9 40	10 09	10 38	11 31	12 31	1 38	2 06	2 43	3 15	3 48	4 16	4 48	5 07	6 13		6 41	7 18	7 52	8 18	9 16
Ա.յ-Սիթէֆանօ	7 07	7 37	8 30	8 46	9 20	9 52		10 48	11 43		1 50		2 53		3 58		5	5 17	6 23		6 51	7 28	8 04	8 28	9 26
Քիւչիւք-Զէքմէճէ			8 40			10 01			11 52		1 59						5 09						8 13		

ՔԻՈՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՋԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՈՒԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	61	57
	Սապահճան էպլէնէ գասրը									Վագոր Հարիքէթ								Իշլէնճէն ագշամա գասրը							
Քիւչիւք-Զէքմէճէ			7 06							10 16			12 43		2 22						5 45		7 14		
Ա.յ-Սիթէֆանօ	6 15	6 47	7 17	7 59		8 26	9		9 33	10 27	11 21		1		2 33	3 07		4 05		5 35	5 56		7 08	7 29	8 07
Մաքրիքէօյ	6 26	6 58	7 29	8 10		8 38	9 12		9 42	10 33	11 33	12 37	1 12	2 18	2 47	3 19	3 50	4 16	5 05	5 47	6 11	6 31	7 20	7 50	8 19
Եէնի-Գուլէ	6 41	7 13	7 44		8 24	8 50		9 25	9 54	10 49	11 45	12 52	1 24	2 29	2 59	3 31	4 01	4 31	5 19	6 05	6 29	6 45	7 36	8 14	8 37
Սամաթիա	6 45	7 17	7 48		8 28	8 54		9 30	9 59	10 29	10 53	11 50	12 56	1 29	2 33	3 03	3 35	4 06	4 35	5 23	6 09	6 33	7 01	7 40	
Եէնի-Գաբու	6 51	7 23	7 54		8 34	9		9 36	10 05	10 35	10 53	11 57	1 02	1 35	2 39	3 09	3 41	4 12	4 41	5 29	6 15	6 39	7 06	7 46	
Գում-Գաբու	6 56	7 28	7 59	8 30	8 39	9 04	9 32	9 41	10 11	10 40	11 09	12 02	1 07	1 40	2 44	3 14	3 46	4 17	4 46	5 34	6 20	6 44	7 13	7 50	8 28	8 48
Սթամպուլ	7 04	7 36	8 07	8 38	8 47	9 12	9 40	9 49	10 19	10 48	11 17	12 10	1 15	1 48	2 52	3 22	3 54	4 25	4 54	5 42	6 28	6 52	7 18	7 58	8 37	8 56
																							7 26		

ՇՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

522 վէ 525 նումէրօլը ասզրաս Ֆէներէ կիտէն գաթարլարան մասա տիկիր գաթարլար Ֆէներ Քէօյէսինէ ազթարմա իտէրլեր.

ՖԷՆԵՐ ՊԱՂՋԷՍԻՆԻՆ

ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՃՈՒՄԱԱ ՍԷՖԹԷՐԼԷՐԻ

ՀԱՐԼԻՔԷԹ	Ֆարիզ նամակչասը 522 Ագչ.	524 Ագչ.
Քէօսրիւտէն ապտ.	6 10	7 40
Հայտար-Բաշա ապտ.	6 45	8 17
Գէրզլ Թօբրագ ապտ.	6 52	8 26
Ֆէներ քէօշէսի ապտ.	6 57	8 33
Ֆէներ-Պաղչէ միւվ.	7 04	8 40

ԱՎՏԷԹ	Ֆարիզ նամակչասը 523 Ագչ.	525 Ագչ.
Ֆէներ-Պաղչէ ապտ.	7 50	10 20
Ֆէներ Քէօշէսի ապտ.	8 01	10 30
Գէրզլ Թօբրագ ապտ.	8 05	10 34
Հայտար-Բաշա ապտ.	8 20	11 05
Քէօսրիւտէ միւվ.	8 45	11 30